

# 鈴木 孝氏

Dr. Takashi Suzuki



## 自動車用エンジンの 先進技術の開拓と先導

Leader in advanced automotive  
engine development

あなたは日野コンテッサのエンジン開発をはじめ  
ターボインタークーラー付きエンジン  
可変慣性過給エンジン 電子制御ディーゼルエンジン  
さらに電子式コモンレール燃料噴射装置の開発など  
自動車産業の発展に多大なる貢献をされました  
その偉業をたたえ  
ここに日本自動車殿堂者の称号を贈り  
表彰いたします

Dr. Takashi Suzuki made a distinguished contribution to the prosperity of our automotive industry through the development of the engine installed in "Hino Contessa", engines with turbo inter-cooler, engines of variable inertial charging, engines controlled by electronics and the electronic controlled common rail fuel injection system. Celebrating these achievements, the Japan Automotive Hall of Fame recognizes him by presenting the title of inductee.

# 佐々木烈氏

Mr. Isao Sasaki



## 本邦自動車史黎明期の 解明と考証

Elaborate investigation of historical facts in early stage of  
Japan's motorization

あなたは江戸から明治期への道路交通担い手の調査研究  
明治から昭和の自動車黎明期の輸入販売・製作・営業など  
その資料収集と分析そして徹底した現場取材により  
体系的自動車史の考証とその著作を成し遂げ  
自動車文化の発展に多大なる貢献をされました  
その偉業をたたえ  
ここに日本自動車殿堂者の称号を贈り  
表彰いたします

Investigating actual condition of road transportation in Edo and Meiji era, business of importing and production in early stage of motorization of Meiji and Showa period, through the exhaustive on the spot inspection and analysis of the data collected, Mr. Isao Sasaki compiled the systematic history of automobile and published his work. He made a valuable contribution to the progress of our automotive culture. Celebrating these achievements, the Japan Automotive Hall of Fame recognizes him by presenting the title of inductee.